

# Відбірковий етап VII Київської відкритої олімпіади з лінгвістики

9 і 10 листопада 2019 р.

Старші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

- Окрім відповідей завжди **потрібно** вписувати також і всі знайдені вами правила та закономірності, а також відповідності словникового типу (переклади слів, значення окремих символів тощо).
- Пояснювати, як ви знайшли описаний вами набір закономірностей, або «математично» його обґрунтовувати **не потрібно**:
  - *гірше*: «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс X-, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до слова префікса X-»;
  - *краще*: «у даній мові форма множини утворюється додаванням до слова префікса X-».

## 1. Ленго

Таміла Краштан

Нижче подано іменники мови ленго у початковій формі (форма 1) та присвійній формі (форма 2) разом із перекладами:

Форма 1	Форма 2	Значення
abe	abea	пахва
mata	mete	око
raghova	raghove	ниця
ghanaghana	gheneghene	мислення
lima	lime	рука
livo	livoa	зуб

Форма 1	Форма 2	Значення
ngora	ngore	щока
ulu	ulua	голова
vanua	vanue	село
dae	daea	дитина
vunga	vunge	волосся
sanga	senge	розмова

**Завдання 1.** Утворіть присвійну форму від таких слів:

Форма 1	Значення
dola	двоюрідні брат/сестра
niulu	рік
kabula	стегно
atheathe	груди

Форма 1	Значення
ghalagha	прибережний бік
kuli	вухо
manga	рот
athu	печінка

**Завдання 2.** Утворіть початкову форму для слів із наведеною нижче присвійною формою. Якщо ви вважаєте, що для якихось слів неможливо однозначно відновити початкову форму, вкажіть усі можливі варіанти.

Форма 2	Значення
<b>butoa</b>	<i>пуп</i>
<b>ethe</b>	<i>ім'я</i>
<b>tabanivurea</b>	<i>нащадок</i>

Форма 2	Значення
<b>ghabua</b>	<i>кров</i>
<b>talutue</b>	<i>підйом (частина ноги)</i>
<b>kedoghe</b>	<i>кірка (на рані)</i>

**Примітка.** Ленго належить до австронезійських мов. Нею розмовляють близько 14 тисяч осіб на Соломонових островах.

## 2. Насі

Данило Мисак

Нижче наведено словосполучення мовою насі разом із перекладами. Замість деяких слів записано числа від 1 до 12.

Словосполучення	Переклад
<b>sseegv ddee keeq</b>	<i>одна стежка</i>
<b>go ddee ( 1 )</b>	<i>один журавель</i>
<b>derq ddee mei</b>	<i>один демон</i>
<b>zalpiail ddee ( 2 )</b>	<i>одна фотографія</i>
<b>bal ddee keeq</b>	<i>один черпак</i>
<b>hameil ddee gvl</b>	<i>один жебрак</i>
<b>er'lo ddee peil</b>	<i>один гонг</i>
<b>aizerf ddee mei</b>	<i>одне курча</i>
<b>ggaiqbbei ddee ( 3 )</b>	<i>одна тарілка</i>
<b>erq ddee keeq</b>	<i>один канат</i>
<b>qeq ddee ( 4 )</b>	<i>один м'яч</i>
<b>ni ddee mei</b>	<i>одна риба</i>
<b>emei ddee ( 5 )</b>	<i>одна матір</i>

Словосполучення	Переклад
<b>gvgal ddee peil</b>	<i>одна кришка</i>
<b>ddvqleese ddee ( 6 )</b>	<i>одна стріла</i>
<b>mil ddee gvl</b>	<i>одна дівчина</i>
<b>laqseelzo ddee peil</b>	<i>один рушник</i>
<b>zzee ddee ( 7 )</b>	<i>один друг</i>
<b>ge ddee ( 8 )</b>	<i>одне дзеркало</i>
<b>afwu ddee ( 9 )</b>	<i>одне чудовисько</i>
<b>bbeegeel ddee ( 10 )</b>	<i>один пояс</i>
<b>ceel ddee mei</b>	<i>один козел</i>
<b>ssahol ddee ( 11 )</b>	<i>один шнурок</i>
<b>meebiq ddee keeq</b>	<i>один батіг</i>
<b>kaq ddee gvl</b>	<i>один король</i>
<b>ruakeesso ddee ( 12 )</b>	<i>одне лоша</i>

**Завдання.** Заповніть 12 пропусків. На місці одного з них має стояти слово **liu**.

**Примітка.** Насі — сино-тибетська група діалектів, якими розмовляють понад 300 тисяч осіб у західній частині півдня Китаю.

*Гонг* — ударний музичний інструмент у вигляді великого металевого диска.

*Черпак* — велика ложка з довгою ручкою для черпання чого-небудь.

*Виписувати словник іменників у розв'язку до цієї задачі не потрібно.*

Нижче подано кілька речень мовою кіче з перекладами:

1	<b>Kawar lee tijoxeel.</b>	Цей учень спить.
2	<b>Katb'iinik.</b>	Ти ходиш.
3	<b>Oj oj ajuuq'aab'.</b>	Ми пастухи.
4	<b>Keechakun lee ajtijaab'.</b>	Ці вчителі працюють.
5	<b>Kixwarik.</b>	Ви спите.
6	<b>Na kapeet ta lee elaq'oom.</b>	Цей крадій не приходять.
7	<b>In in tijoxeel.</b>	Я учень.
8	<b>Elaq'oom lee ajtij.</b>	Цей учитель — крадій.
9	<b>Kojpeetik.</b>	Ми приходимо.

**Завдання 1.** Перекладіть українською:

- 10 **At at ajtij.**
- 
- 11 **Elaq'oom lee tijoxeel.**
- 
- 12 **Na keeb'iin ta lee elaq'omaab'.**

**Завдання 2.** Перекладіть мовою кіче:

- 13 Я працюю.
- 
- 14 Ці пастухи сплять.
- 
- 15 Цей учитель ходить.
- 
- 16 Ви учні.
- 
- 17 Цей крадій — не пастух.

**Примітка.** Кічэ — мова однойменного народу Гватемали чисельністю понад мільйон осіб. Належить до майянських мов. Літери з рисками *b'* та *q'* позначають особливі приголосні звуки цієї мови.

#### 4. Вірменська мова

Таміла Краштан

Нижче подано назви деяких європейських держав, записані вірменською мовою:

- 1 Լատվիա    2 Սլովակիա    3 Դանիա    4 Էստոնիա  
5 Լյուքսեմբուրգ    6 Սան Մարինո    7 Սլովենիա    8 Վատիկան  
9 Հյուսիսային Մակեդոնիա    10 Շվեյցարիա    11 Մոնակո  
12 Նիդերլանդներ    13 Լիխտենշտայն    14 Անդորա    15 Ալբանիա  
16 Մոլդովա    17 Բելգիա    18 Չեխիա    19 Իսպանիա

**Завдання 1.** Запишіть назви цих країн українською.

**Завдання 2.** Запишіть українською такі слова:

- 20 Եմեն    21 Հոնդուրաս    22 Օման    23 Ուկրաինա  
24 Եգիպտոս    25 Մեքսիկա    26 Լատու

**Завдання 3.** Запишіть вірменською:

- 27 Африка    28 Європа    29 Північна Америка    30 Антарктида  
31 Осло    32 Александрія

**Примітка.** Вірменська мова становить окрему гілку індоевропейської мовної родини. Цією мовою розмовляють близько 6 мільйонів осіб у Вірменії, Грузії, Росії та інших країнах.

Вірменська абетка була створена близько 405 р. лінгвістом Месропом Маштоцом і початково містила 36 літер. У Середньовіччі, однак, до неї було додано літери օ та ֆ. За допомогою цих літер записують деякі запозичені слова, наприклад Օրիֆորդ.